

# 福尔摩斯 探案故事

[英] 亚瑟·柯南·道尔 著

武星 改编

FUERMOSEI TAN'AN GUSHI

注音版



CLASSIC  
世界儿童文学

精选

名家·经典·美绘

浙江文艺出版社  
Zhejiang Literature & Art Publishing House

# 福尔摩斯探案故事

注音版

FUERMOSI TAN'AN GUSHI

[英] 亚瑟·柯南·道尔 著

武星 改编



浙江文艺出版社  
Zhejiang Literature & Art Publishing House

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

福尔摩斯探案故事 / (英) 亚瑟·柯南·道尔著 ;  
武星改编. — 杭州 : 浙江文艺出版社, 2019.7  
ISBN 978-7-5339-5468-0

I. ①福… II. ①亚… ②武… III. ①侦探小说 - 小说集 - 英国 - 现代 IV. ①I561.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2018) 第259256号

责任编辑 沈路纲

责任印制 吴春娟

项目统筹 周朋 冯静芳

丛书策划 浙江文艺青少中心

灵动  
smart  
100% 95 1022 1000

# 福尔摩斯探案故事

(世界儿童文学精选: 注音版)

[英] 亚瑟·柯南·道尔 著

武星 改编

出版 浙江文艺出版社

地址 杭州市体育场路347号

邮编 310006

网址 www.zjwycbs.cn

印刷 浙江超能印业有限公司

经销 浙江省新华书店集团有限公司

开本 880毫米×1230毫米 1/32

印张 5.375

印数 00001-15000

版次 2019年7月第1版

印次 2019年7月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-5339-5468-0

定价 20.00元

版权所有 违者必究

(如有印、装质量问题, 请寄承印单位调换)



# 福尔摩斯探案故事

## kuè zì de yán jiū 血字的研究

### 目录

(M U L U)

zhǔ jué de chū chǎng / 1  
主角的出场 / 1

huā yuán jiē cǎn àn / 2  
花园街惨案 / 2

yuē hàn jīng guān de xù shù / 14  
约翰警官的叙述 / 14

guǎng gào yǐn lái le bù sù zhī kè / 22  
广告引来了不速之客 / 22

gē lái sēn zhēn tàn dà xiǎn shēn shǒu / 27  
葛莱森侦探大显身手 / 27

xiōng shǒu luò wǎng / 32  
凶手落网 / 32



目录

[MU LÜ]

tòng kǔ de fù chóu  
痛苦的复仇 / 43

fú ěr mó sī de tuī lǐ  
福尔摩斯的推理 / 51

hóng fà huì  
红发会

hóng fà xiān sheng de qiú zhù  
红发先生的求助 / 56

sà kè sī kē bó gé guǎng chǎng de diào chá  
萨克斯科伯格广场的调查 / 66

luò wǎng de dà dào  
落网的大盗 / 72

zhì huì de tuī duàn  
智慧的推断 / 79



xī xuè guǐ àn  
吸血鬼案

yī fēng qí guài de xìn / 82  
一封奇怪的信 / 82

fú kè sī xiān sheng de qiú zhù / 87  
福克斯先生的求助 / 87

bài fǎng qí shì mǎn zhuāng yuán / 92  
拜访奇士曼庄园 / 92

mí dǐ de jiē xiǎo / 104  
谜底的揭晓 / 104

lǜ bǎo shí wáng guān àn  
绿宝石王冠案

shī hún luò pò de qiú zhù zhě / 110  
失魂落魄的求助者 / 110



ér zǐ shì xiǎo tōu / 112  
儿子是“小偷” / 112

xún zhǎo xiàn suǒ / 119  
寻找线索 / 119

chū rén yì liào de jié jú / 129  
出人意料的结局 / 129

tóng shān máo yáng àn  
铜山毛榉案

yī wèi nián qīng nǚ shì de qiú zhù / 139  
一位年轻女士的求助 / 139

qí guài de gōng zuò / 145  
奇怪的工作 / 145

mí dǐ de jiē xiǎo / 155  
谜底的揭晓 / 155





## xuè zì de yán jiū 血字的研究

### zhǔ jué de chū chǎng 主角的出场

wǒ jiào huá shēng shì yī míng yī xué bó shì céng zuò wéi yī  
我叫华生，是一名医学博士，曾作为一  
míng jūn yī cān jiā le 1878 nián de dì èr cì ā fù hàn zhàn  
名军医参加了1878年的第二次阿富汗战  
zhēng yīn wéi fù shāng hé shāng hán bìng wǒ bèi sòng huí le yīng guó  
争。因为负伤和伤寒病，我被送回了英国  
xiū yǎng zài zhè qī jiān yīn wéi shōu rù jiǎn shǎo wǒ zài péng you  
休养。在这期间，因为收入减少，我在朋友  
sī tǎn fú de jiè shào xià yǔ fú ěr mó sī chéng le shì yǒu gòng  
斯坦弗的介绍下，与福尔摩斯成了室友，共  
tóng zhù zài wèi yú bèi kè jiē 221 hào B de yī tào gōng yù nèi  
同住在位于贝克街221号B的一套公寓内。

dì yī cì jiàn miàn fú ěr mó sī jiù chéng gōng de tuī duàn  
第一次见面，福尔摩斯就成功地推断  
chū le wǒ de jīng lì zhè ràng wǒ fēi cháng pèi fú wǒ zhè cái zhī  
出了我的经历，这让我非常佩服。我这才知



dào tā shì yī wèi bó xué zhì huì yòu yǒng gǎn de zhēn tàn hé  
道，他是一位博学、智慧又勇敢的侦探。和  
tā shēng huó zài yī qǐ wǒ jiàn shí le bù shǎo yǒu yì sī de àn  
他生活在一起，我见识了不少有意思的案  
jiàn zhè ràng wǒ huò yì fēi qiǎn  
件，这让我获益匪浅。

huā yuán jiē cǎn àn  
花园街惨案

wǒ hé fú ěr mó sī yī qǐ miàn duì de dì yī jiàn àn zi  
我和福尔摩斯一起面对的第一件案子，  
shì yī zhuāng qí àn  
是一桩奇案。

nà tiān zǎo shàng wǒ biān chī zǎo cān biān hé fú ěr mó sī  
那天早上，我边吃早餐边和福尔摩斯  
zhēng lùn zhe shén me tū rán wǒ fā xiàn jiē duì miàn yǒu gè tǐ gé  
争论着什么。突然，我发现街对面有个体格  
kuí wu yī zhuó pǔ sù de rén tā shǒu li ná zhe yī gè lán sè  
魁梧、衣着朴素的人，他手里拿着一个蓝色  
de dà xìn fēng zhèng jiāo jí de xún zhǎo mén pái hào mǎ  
的大信封，正焦急地寻找门牌号码。

hā zhè shì yī gè jūn guān fú ěr mó sī yě kàn jiàn  
“哈，这是一个军官。”福尔摩斯也看见  
le nà ge rén duàn dìng tā shì yī gè tuì wú de hǎi jūn lù zhàn duì  
了那个人，断定他是一个退伍的海军陆战队

de jūn guān  
的军官。

wǒ hěn jīng yà jí yú zhī dào tā de pàn duàn shì bu shì duì  
我很惊讶，急于知道他的判断是不是对  
de bù yī huìr wǒ tīng dào le lóu xià de qiāo mén shēng suí  
的。不一会儿，我听到了楼下的敲门声，随  
hòu nà ge wǒ men zhùyì dào de rén ná zhe xìn fēng zǒu le jìn lái  
后那个我们注意到的人拿着信封走了进来：

fú ěr mó sī xiān sheng nín de xìn  
“福尔摩斯先生，您的信。”

wǒ gǎn jǐn shàng qián yī bù xiǎo huǒ zi qǐng wèn nǐ de  
我赶紧上前一步：“小伙子，请问你的





zhí yè shì shén me

职业是什么？”

wǒ shì gè dāng chāi de guò qù zài huáng jiā hǎi jūn lù zhàn

“我是个当差的，过去在皇家海军陆战

duì fú yì guo nà ge rén cū shēng cū qì de huí dá dào shuō

队服役过。”那个人粗声粗气地回答道，说

wán tā pèng le yī xià jiǎo hòu gen xiàng wǒ men jǔ shǒu jìng lǐ

完，他碰了一下脚后跟，向我们举手敬礼，

rán hòu biàn mài zhe jūn rén de bù fá xià lóu le

然后便迈着军人的步伐下楼了。

wǒ chóng bài de wàng zhe fú ěr mó sī dàn hái shì yǒu xiē yí

我崇拜地望着福尔摩斯，但还是有些疑

huò de wèn dào nǐ zěn me zhī dào tā céng jīng shì jūn guān ne

惑地问道：“你怎么知道他曾经是军官呢？”

yīn wèi yī xiē xì jié bǐ rú tā liú zhe jūn rén shì yàng

“因为一些细节。比如，他留着军人式样

de hú zi yī jǔ yī dòng dōu hěn yǒu jūn rén qì gài zài cóng tā

的胡子，一举一动都很有军人气概；再从他

áng zhe tóu huī dòng shǒu zhàng de zī shì kě yǐ kàn chū tā yǒu xiē

昂着头挥动手杖的姿势，可以看出他有些

fā hào shī lìng de shén qì gēn jù zhè xiē wǒ jiù duàn dìng tā

发号施令的神气……根据这些，我就断定他

dāng guo jūn guān

当过军官。”

tāi qí miào le wǒ qíng bù zì jīn de hǎn qǐ lái

“太奇妙了！”我情不自禁地喊起来。

hǎo le wǒ men xiàn zài lái kàn kàn zhè fēng xìn ba fú

“好了，我们现在来看看这封信吧。”福

ěr mó sī bǎ nà fēng xìn rēng gěi le wǒ  
尔摩斯把那封信扔给了我。

zhè fēng xìn shì lún dūn jǐng chá tīng de zhù míng zhēn tàn tè bái  
这封信是伦敦警察厅的著名侦探特白

è sī gè lái sēn xiě de xìn zhōng shuō , zuó wǎn , zài láo ruì sī  
厄斯·葛莱森写的。信中说，昨晚，在劳瑞斯  
dùn huā yuán jiē hào fā shēng le yì qǐ xiōng shā àn yì gè nán rén  
顿花园街3号发生了一起凶杀案，一个男人  
bèi shā dàn tā de shēn shàng què zhǎo bu dào sī háo shòu shāng de hén  
被杀，但他的身上却找不到丝毫受伤的痕  
jì gè lái sēn xī wàng fú ěr mó sī néng qù xiàn chǎng kàn yì kàn  
迹。葛莱森希望福尔摩斯能去现场看一看。

wǒ men jí jí máng máng de gǎn dào le àn fā xiàn chǎng  
我们急急忙忙地赶到了案发现场——

láo ruì sī dùn huā yuán jiē hào zhè shì yì zhuàng kōng fáng lín jiē  
劳瑞斯顿花园街3号。这是一幢空房，临街  
de bō lí shàng zhān mǎn le chén tǔ hái tiē yǒu zhāo zū de zì tiáo  
的玻璃上沾满了尘土，还贴有招租的字条。  
fáng zi qián miàn yǒu yì gè cǎo mù cóng shēng de xiǎo huā yuán huā yuán  
房子前面有一个草木丛生的小花园，花园  
zhōu wéi yǒu dà yuē sān yīng cǐ gāo de ǎi qiáng huā yuán zhōng jiān hái  
周围有大约三英尺高的矮墙，花园中间还  
yǒu yì tiáo yòng nián tǔ hé xiǎo shí tóu pū chéng de xiǎo lù yóu yú  
有一条用黏土和小石头铺成的小路。由于  
zuó tiān wǎn shàng xià le dà yǔ xiǎo lù biàn de hěn ní níng  
昨天晚上下了大雨，小路变得很泥泞。

fú ěr mó sī méi yǒu zhāo jí jìn rù fáng nèi ér shì xiān kàn  
福尔摩斯没有着急进入房内，而是先看





le kàn tiān kōng duì miàn de fáng zi yǐ jǐ jiǎo xià de dì miàn  
了看天空、对面的房子，以及脚下的地面，  
jiē zhe cái zǒu jìn le huā yuán huā yuán de xiǎo lù shàng liú xià le  
接着才走进了花园。花园的小路上留下了  
xǔ duō jǐng chá de jiǎo yìn zài wǒ kàn lái yà gēn er kàn bu chū  
许多警察的脚印，在我看来，压根儿看不出  
shén me yǒu yòng de xiàn suǒ  
什么有用的线索。

zhè shí yī gè qiǎn huáng sè tóu fa bái pí fū de gāo gē  
这时，一个浅黄色头发、白皮肤的高个  
zǐ zhēn tàn yíng le chū lái tā jiù shì gē lái sēn  
子侦探迎了出来，他就是葛莱森。

nǐ hǎo xiān sheng àn fā xiàn chǎng wǒ men shén me dōu méi  
“你好，先生。案发现场我们什么都没  
yǒu dòng tā rè qíng de wò zhù fú ěr mó sī de shǒu  
有动。”他热情地握住福尔摩斯的手。

shì ma nǐ kàn kan zhè tiáo xiǎo lù shàng miàn quán shì jiǎo  
“是吗？你看看这条小路，上面全是脚  
yìn jiǎn zhí tài zāo gāo le fú ěr mó sī háo bù kè qì de  
印，简直太糟糕了！”福尔摩斯毫不客气地  
shuō dào  
说道。

jiē zhe fú ěr mó sī wèn le xiē wú guān jǐn yào de wèn  
接着，福尔摩斯问了些无关紧要的问  
tí cái dà bù jìn le fáng tōng guò yī tiáo mǎn shì huī chén de guò  
题，才大步进了房。通过一条满是灰尘的过  
dào wǒ men lái dào le cān tīng tuī kāi mén jiù kàn jiàn le dì bǎn  
道，我们来到了餐厅。推开门，就看见了地板





shàng tǎng zhe de shòu hài zhě tā sì shí duō suì zhōng děng shēn cái  
上躺着的受害者。他四十多岁，中等身材，  
yǒu zhe dī āi de qián é biǎn píng de bí zi hé tū chū de xià  
有着低矮的前额、扁平的鼻子和突出的下  
ba liú zhe hēi sè quán fà hé duǎn hú zi chuān zhe hēi nǐ lǐ  
巴，留着黑色鬈发和短胡子，穿着黑呢礼  
fú tā shēn páng de dì bǎn shàng hái yǒu yī dǐng zhěng jié de lǐ  
服。他身旁的地板上，还有一顶整洁的礼  
mào cóng tā de dòng zuò lái kàn zài lín sǐ qián tā yǒu guo yī  
帽。从他的动作来看，在临死前，他有过一  
fān tòng kǔ de zhēng zhá fú ěr mó sī zǐ xì de guān chá le shòu  
番痛苦的挣扎。福尔摩斯仔细地观察了受  
hài zhě hái wén le wén tā zuǐ ba lǐ de wèi dào kàn le kàn tā  
害者，还闻了闻他嘴巴里的味道，看了看他  
jiǎo shàng de qī pí xié dǐ  
脚上的漆皮鞋底。

rán hòu fú ěr mó sī yòu qù chá kàn cān tīng cān tīng lǐ  
然后，福尔摩斯又去查看餐厅。餐厅里  
méi yǒu jiā jù dào chù dōu shì chén tǔ zhǐ yǒu bì lú tái shàng fàng  
没有家具，到处都是尘土，只有壁炉台上放  
zhe yī duàn hóng sè de là zhú tóu  
着一段红色的蜡烛头。

zhè shí lìng yī wèi jiào léi sī chuí dé de zhēn tàn yě jìn lái  
这时，另一位叫雷斯垂德的侦探也进来  
le tā gào su gē lái sēn hé fú ěr mó sī xiàn zài yī diǎn xiàn  
了。他告诉葛莱森和福尔摩斯，现在一点线  
suǒ dōu méi yǒu  
索都没有。

fú ěr mó sī zhǐ zhe shī tǐ zhōu wéi de xuè jì wèn dào :  
福尔摩斯指着尸体周围的血迹问道：

nǐ men kěn dìng sǐ zhě shēn shàng méi yǒu shāng hén ma  
“你们肯定死者身上没有伤痕吗？”

liǎng gè zhēn tàn yì kǒu tóng shēng de huí dá dào : “ què shí  
两个侦探异口同声地回答道：“确实  
méi yǒu 。 ”  
没有。”

nà me zhè xiē xuè jì jī jiù yī dìng shì líng yī gè rén de  
“那么，这些血迹就一定是另一个人的，  
yě xǔ shì xiōng shǒu de 。 fú ěr mó sī shuō  
也许是凶手的。”福尔摩斯说。

zuì hòu fú ěr mó sī yòu guān chá le yī xià sǐ zhě , jiù  
最后，福尔摩斯又观察了一下死者，就  
ràng rén jiāng tā tái zǒu le 。 zhè shí , yī méi jiē zhǐ cóng shòu hài zhě  
让人将他抬走了。这时，一枚戒指从受害者  
shēn shàng diào le xià lái 。 zhè ge tū rán chū xiàn de xīn xiàn suǒ ràng  
身上掉了下来。这个突然出现的新线索，让  
lái sī chuí dé hé gē lái sēn jué de àn qíng gèng fù zá le 。  
雷斯垂德和葛莱森觉得案情更复杂了。

fú ěr mó sī què bù zhè me rèn wéi , tā zǐ xì de jiǎn chá  
福尔摩斯却不这么认为，他仔细地检查  
le shòu hài zhě liú xià de yí wù : jīn biǎo , jīn jiē zhǐ , jīn bié  
了受害者留下的遗物：金表、金戒指、金别  
zhēn hé míng piàn jiā , hái yǒu liǎng fēng xìn 。 míng piàn shàng yìn zhe yī  
针和名片夹，还有两封信。名片上印着“伊  
nǎo kè · zhūi bó kàn lái zhè shì shòu hài zhě de míng zì 。 ér  
瑙克·J. 锥伯”，看来这是受害者的名字。而





liǎng fēng xìn de shōu xìn rén yī fēng shì zhuī bó líng wài yī fēng xiě  
两封信的收信人，一封是锥伯，另外一封写  
de shì yuē sè fū sī tǎn jié xùn shōu xìn de dì zhǐ xiě  
的是“约瑟夫·斯坦节逊”，收信的地址写  
de shì hé bīn lù měi guó jiāo yì suǒ liú jiāo běn rén zì qǔ。

tā men dōu shì cóng gài ēn lún chuán gōng sī jī lái de nèi róng shì tōng  
它们都是从盖恩轮船公司寄来的，内容是通  
zhī tā men cóng lì wù pǔ dào niǔ yuē de lún chuán de kāi háng rì qī  
知他们从利物浦到纽约的轮船的开航日期。

tōng guò zhè xiē xìn xī fú ěr mó sī duàn dìng shòu hài zhě jiù  
通过这些信息，福尔摩斯断定受害者就  
shì zhuī bó sī tǎn jié xùn shì tā de tóng bàn zhè shí léi sī chuí  
是锥伯，斯坦节逊是他的同伴。这时，雷斯垂

